

**Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Аргентинской Республики о краткосрочных безвизовых поездках граждан Республики Казахстан и Аргентинской Республики**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 29 сентября 2014 года № 1039

      Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**  
      1.
Утвердить прилагаемое Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Аргентинской Республики о краткосрочных безвизовых поездках граждан Республики Казахстан и Аргентинской Республики, совершенное в городе Астане 30 мая 2014 года.  
      2.
Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.  
 

|  |  |
| --- | --- |
| *Премьер-Министр*  *Республики Казахстан* | *К. Масимов* |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Утверждено  постановлением Правительства Республики Казахстан  от 29 сентября 2014 года № 1039 |

**Соглашение**  
**между Правительством Республики Казахстан и**  
**Правительством Аргентинской Республики**  
**о краткосрочных безвизовых поездках граждан Республики Казахстан и**  
**Аргентинской Республики**

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Аргентинской Республики,  
      далее именуемые Сторонами;  
      желая гарантировать принцип взаимности и упростить взаимные поездки граждан;  
      в целях дальнейшего развития дружественных отношений и укрепления тесных связей между Сторонами,  
      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

      1.
Граждане государства одной Стороны, являющиеся владельцами действительных паспортов, могут въезжать, выезжать, следовать транзитом и пребывать на территории государства другой Стороны без виз в целях туристической или деловой поездки в течение периода, не превышающего 30 (тридцать) календарных дней в течение одного года с даты первого въезда на территорию государства другой Стороны.  
      2.
Указанный период может быть продлен соответствующими национальными органами государств пребывания один раз и на период, не превышающий 30 (тридцать) календарных дней.

**Статья 2**

      1.
Для целей настоящего Соглашения действительный паспорт означает:  
      а) паспорт гражданина Республики Казахстан;  
      б) обычный паспорт гражданина Аргентинской Республики.  
      2.
Туризм означает путешествия в развлекательных, познавательных, культурных и других целях, которые не предполагают занятие деятельностью, приносящей доход, которая может привести к финансовым обязательствам местных источников на территории государства другой Стороны.  
      3.
Транзит означает для граждан государств одной из Сторон возможность въезда на территорию государства другой Стороны с целью достижения конечного пункта назначения.  
      4.
Деловая поездка означает поездки граждан государства одной Стороны, которые не выполняют оплачиваемую деятельность на территории государства другой Стороны, направленные на исследования коммерческих возможностей, участие в заседаниях, подписание контрактов, проведение управленческих и административных мероприятий.  
      5.
Граждане обоих государств, которые путешествуют, в соответствии с вышеуказанными положениями не могут осуществлять оплачиваемую деятельность и занимать оплачиваемые профессии в стране пребывания.

**Статья 3**

      Граждане государства одной Стороны должны обратиться для оформления соответствующей визы согласно национальному законодательству государства другой Стороны в случае, если они желают остаться на территории государства другой Стороны, осуществлять оплачиваемую деятельность, трудоустраиваться, заниматься исследованиями, прохождением стажировки, учебы и социальной работы, а также выполнять техническую помощь, миссионерскую, религиозную или художественную деятельность или осуществлять любые другие виды деятельности, кроме тех, которые упомянуты в статье 2 настоящего Соглашения.

**Статья 4**

      Граждане, указанные в статье 1 настоящего Соглашения, могут въезжать, следовать транзитом и выезжать с территории государства другой Стороны через все пункты пересечения границ, открытые для международного сообщения.

**Статья 5**

      Освобождение от виз, предусмотренное настоящим Соглашением, не освобождает граждан государства одной Стороны от обязанности соблюдать национальное законодательство во время их краткосрочного пребывания на территории государства другой Стороны.

**Статья 6**

      Каждая из Сторон сохраняет за собой право отказать во въезде, сократить или прекратить пребывание граждан государства одной Стороны, чье нахождение на территории государства другой Стороны признано нежелательным.

**Статья 7**

      Каждая из Сторон в целях обеспечения национальной безопасности, охраны общественного порядка и здоровья населения может приостановить настоящее Соглашение полностью или частично. Решение о приостановлении и возобновлении настоящего Соглашения незамедлительно направляется другой Стороне по дипломатическим каналам.

**Статья 8**

      Граждане государства одной Стороны, в случае утраты или порчи действительных паспортов в период их пребывания на территории государства другой Стороны, должны получить в государстве пребывания соответствующий проездной документ, выданный дипломатическим представительством или консульским учреждением своего государства, в целях выезда с территории.

**Статья 9**

      1.
Стороны обмениваются по дипломатическим каналам образцами их соответствующих паспортов в течение 30 (тридцать) календарных дней с даты подписания настоящего Соглашения.  
      2.
В случае изменения паспортов, заинтересованная Сторона направляет по дипломатическим каналам другой Стороне новые образцы вместе с информацией об их использовании не позднее чем за 30 (тридцать) календарных дней до даты их введения.

**Статья 10**

      1.
В настоящее Соглашение могут быть внесены поправки по письменному согласию Сторон по дипломатическим каналам, которые вступают в силу в порядке, предусмотренном пунктом 1 статьи 11 настоящего Соглашения.  
      2.
Разногласия, связанные с толкованием или применением настоящего Соглашения, решаются дружественным путем посредством дипломатических консультаций или переговоров между Сторонами.

**Статья 11**

      1.
Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 (тридцать) календарных дней с даты получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами требований, установленных национальным законодательством своего государства для его вступления в силу.  
      2.
Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и каждая из Сторон может в любое время прекратить действие настоящего Соглашения, направив по дипломатическим каналам соответствующее письменное уведомление. Настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении 30 (тридцать) календарных дней после даты получения данного уведомления.  
      Совершено в городе Астане 30 мая 2014 года в двух экземплярах, каждый на казахском, испанском, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, Стороны обращаются к тексту на английском языке.  
   
 

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | *За Правительство*  *Республики Казахстан* | | |  | | --- | | *За Правительство*  *Аргентинской Республики* | |

|  |
| --- |
|  |

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан